

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklit 282 ja eriti selle artikli teises lauses sisalduvaid sõnu „sel eesmärgil esindab ühendust komisjon” tuleb tõlgendada nii, et institutsiooni on õiguspäraselt volitatud ühendust esindama pelgalt sellest tulenevalt, et tal on volikiri, millega komisjon delegeris sellele institutsioonile oma õiguse esindada ühendust kohtus, sõltumata sellest, kas volikirjas on nimeliselt määratud füüsiline isik, kellele on antud õigus institutsiooni esindada, või mitte?
2. Kas eitava vastuse korral võib niisugune siseriiklik kohus nagu Conseil d'État kontrollida selle kaebuse vastuvõetavust, mille on esitanud Euroopa institutsioon, keda komisjon on Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 282 teise lause tähenduses nõuetekohaselt volitanud kohtule kaebust esitama, kontrollides, kas seda institutsiooni esindab sobiv füüsiline isik, kellel on õigus siseriiklikule kohtule kaebust esitada?
3. Teise võimalusena ja juhul, kui vastus eelmisele küsimusele on jaatav, kas Euroopa Ühenduse asutamislepingu artikli 207 lõike 2 esimese lõigu esimest lauset ja täpsemalt sõnu „abistab peasekretariaadi töö eest vastutav asepeasekretär” tuleb tõlgendada nii, et nõukogu asepeasekretär võib nõukogu õiguspäraselt esindada kaebuse esitamisel siseriiklike kohtuasutustele?

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Administrativen sad Sofia-grad (Bulgaaria) 15. märtsil 2010 — DP Grup EOOD versus Direktor na Agentsia „Mitnitsi”

(Kohtuasi C-138/10)

(2010/C 148/25)

Kohtumenetluse keel: bulgaaria

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Administrativen sad Sofia-grad

Põhikohtuasja pooled

Kaebuse esitaja: DP Grup EOOD

Vastustaja: Direktor na Agentsia „Mitnitsi”

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik⁽¹⁾, artiklit 63 tuleb põhikohtuasjas kujunenud asjaoludel tõlgendada nii, et see kohustab tolli juhul, kui esineb kahtlus kauba tariifikoodi õigsuses ning selle koodi kindlaksmääramiseks on vaja eksperdi arvamust, läbi viima üksnes tollideklaratsiooni vastavuse kontrollimise selle määruse artikli 62 tingimustele selliselt, et seejuures kontrollitakse üksnes dokumente määruse artiklis 68 nimetatud ulatuses ning üksnes esitatud dokumentide alusel tehakse otsus tollideklaratsiooni aktsepteerimise kohta?
2. Kas tolli otsus tollideklaratsiooni viivitamatu aktsepteerimise kohta nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artikli 63 alusel on põhikohtuasjas kujunenud asjaoludel tolli otsus vastavalt tolliseadustiku artikli 4 punktile 5 koosmõjus tolliseadustiku artikli 8 lõike 1 esimese taandega ning seda kogu esitatud tollideklaratsiooni osas, kui samaaegselt esinevad järgmised asjaolud:
 - a) tolli otsus tollideklaratsiooni aktsepteerimise kohta tehti üksnes koos tollideklaratsiooniga esitatud dokumentide alusel;
 - b) enne tollideklaratsiooni aktsepteerimist läbiviidud vajaliku kontrolli käigus tekkis kahtlus, et märgitud kauba tariifikood ei ole õige;
 - c) enne tollideklaratsiooni aktsepteerimist läbiviidud vajaliku kontrolli raames oli teave deklareeritud kauba sisu osas, mis omab tähtsust tariifikoodi õigel kindlaksmääramisel, puudulik;
 - d) enne tollideklaratsiooni aktsepteerimist läbiviidud kontrolli raames võeti proov kauba õige tariifikoodi määramiseks vajaliku eksperdi arvamuse tarvis?

3. Kas nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, artiklit 63 tuleb põhikohtuasjas kujunenud asjaoludel tõlgendada nii,

a) et see lubab vaidlustada tollideklaratsiooni aktsepteerimise õiguspärasuse kohtus pärast kauba vabastamist või nii,

b) et tollideklaratsiooni aktsepteerimist ei ole võimalik vaidlustada, sest sellega määratakse üksnes kaupade tollis deklareerimise fakt ja tollivõla tekkimise ajahetk impordil ning tegemist ei ole tolli otsusega õige tariifse klassifitseerimise ning selle tollideklaratsiooni alusel võlgnetava tollimaksu suuruse kohta?

(¹) EÜT L 302, lk 1; ELT eriväljaanne 02/04, lk 307.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Kammergericht Berlin (Saksamaa) 18. märtsil 2010 — Berliner Verkehrsbetriebe (BVG), avalik-õiguslik isik versus JP Morgan Chase Bank N.A., Frankfurt Branch

(Kohtuasi C-144/10)

(2010/C 148/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Kammergericht Berlin

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Berliner Verkehrsbetriebe (BVG), avalik-õiguslik isik

Vastustaja: JPMorgan Chase Bank N.A., Frankfurt Branch

Eelotsuse küsimused

1. Kas nõukogu 22. detsembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 44/2001 kohtualluvuse ja kohtuotsuste täitmise kohta tsiviil- ja kaubandusajades (¹) (edaspidi „määrus nr 44/2001“) artikli 22 punkt 2 kuulub kohaldamisele ka menetluste puhul, millega äriühing või muu juriidiline isik vaidlustab lepingulisest kokkulepest tuleneva kohustuse

täitmise nõude, kuna tema organite otsused, mille alusel on lepinguline kokkulepe sõlmitud, on vastuolu tõttu põhikirjaga kehtetud?

2. Kas juhul, kui vastus punktis 1 toodud küsimusele on jaatav, kuulub määruse nr 44/2001 artikli 22 punkt 2 kohaldamisele ka avalik-õiguslike juriidiliste isikute suhtes, kui tsiviilkohtud peavad tegema kindlaks, kas nende organite otsused on kehtivad?

3. Kas juhul, kui vastus punktis 2 toodud küsimusele on jaatav, peab vastavalt määruse nr 44/2001 artiklile 27 selle liikmesriigi kohus, kellele hagi on esitatud hiljem, peatama menetluse ka siis, kui ühe huvitatud poole väitel ei ole kohtualluvuse kokkulepe kehtiv, kuna see on sõlmitud tema organite otsuse alusel, mis on vastuolu tõttu põhikirjaga samuti kehtetu?

(¹) EÜT L 12, lk 1; ELT eriväljaanne 19/04, lk 42.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Handelsgericht Wien (Austria) 22. märtsil 2010 — Eva-Maria Painer versus Standard VerlagsGmbH, Axel Springer AG, Süddeutsche Zeitung GmbH, SPIEGEL-Verlag Rudolf AUGSTEIN GmbH & Co KG, Verlag M. DuMont Schauberg Expedition der Kölnischen Zeitung GmbH & Co KG

(Kohtuasi C-145/10)

(2010/C 148/27)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Handelsgericht Wien

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Eva-Maria Painer

Kostjad: Standard VerlagsGmbH, Axel Springer AG, Süddeutsche Zeitung GmbH, SPIEGEL-Verlag Rudolf AUGSTEIN GmbH & Co KG, Verlag M. DuMont Schauberg Expedition der Kölnischen Zeitung GmbH & Co KG